

Русско-англо-шведско-финский

Глоссарий

«Здравоохранение»



www.vardsvenska.fi

Swedish for Health Care Personnel

Русский	Английский	Шведский	Финский
амбулаторная клиника	outpatient clinic	öppenvårdsklinik	avohoitoklinikka
амбулаторное лечение	ambulatory care	öppenvård	avohoito
амбулаторное лечение	outpatient care	öppenvård	avohoito
амбулаторное обслуживание	ambulatory setting	öppenvårdservice	avoterveydenhuolto
амбулаторный	ambulatory	ambulatorisk	kiertävä
амбулаторный больной	outpatient	öppenvården	avohoitopotilas
анатомия	anatomy	anatomi	anatomia
анестезиолог	anesthetists	narkosläkare	nukutuslääkäri
анестезия	anesthesia	narkos	nukutus
ассистент	assistant	assistent	avustaja
ассистировать	assist	bistå	avustaa
аттестация	credentialing	ge referenser	suositella
болезнь	disease	sjukdom	sairaus
больницы	hospitals	sjukhus	sairaalat
больничная палата	hospital ward	sjukhusavdelning	sairaalaosasto
варьироваться	vary	variera	vaihdella
внутренний	internal	intern	sisäinen
возрастание	increase	öka	lisääntyä
врач	physician	läkare	lääkäri
врач-специалист	specialist	specialist	erikoislääkäri
вычитаемый	deductible	avdragsgill	vähennyskelpoinen
границы	scope	tillämpningsområde	ulottuvuus
диагноз	diagnosis	diagnos	diagnoosi
директивы	control	kontroller	kontrolli

Русский	Английский	Шведский	Финский
дополнительная плата	additional fee	extra avgift	lisämaksu
единицы	unit	enhet	yksikkö
жилой	residential	onmrådesbestämd	asuin -
заболевание	illness	sjukdom	sairaus
заботливый	caring	vårdande	hoitava
заказывать	order	beställa	tilata
запись	record	uppteckning	panna muistiin
зарегистрированный	registered	registrerad	rekisteröitynyt
здоровье	health	hälsa	terveys
инвалидность	disability	funktionshinder	vammaisuus
инфекционный	infectious	smittsamma	tarttuva
инъекция	injection	injektion	injektio
кабинет врача	office	kontor	toimisto
карьера	career	karriär	ura
квалифицированный	qualified	kvalificerade	pätevä
клинический	clinical	klinisk	klininen
команда	team	team	tiimi
консультация	consulting	samråd	konsultointi
критический	critical	kritisk	kriittinen
лаборатория	laboratory	laboratorium	laboratorio
лицензированный	licensed	liscensierad	laillistettu
лицензия	license	licens	lisenssi
медицина	medicine	medicin	lääketiede
медсестра	nurse	sjukskötare	sairaanhoitaja

Русский	Английский	Шведский	Финский
наблюдать	monitor	övervaka	seurata
наблюдение	supervision	övervakning	tarkkailu
начальный	primary	primär	ensisisijainen
ночи	nights	nätter	yöt
обеспечивать	provide	tillhandahålla	toimittaa
обстановка	setting	omgivning	ympäristö
общение	communication	kommunikation	kommunkaatio
общественный	public	offentliga	yleinen
обязанности	duties	plikter	velvollisuudet
определенный	determined	bestämd	määritelty
особый	specific	specifikt	nimenomainen
ответ	response	svar	vastavaikutus
отдел	section	sektion	yksikkö
отчет	report	rapport	raportti
папка	file	fil	kansio
пациент	patient	patient	potilas
переводить пациента	to move a patient	att flytta en patient	siirtää potilas
персонал	staff	personal	henkilökunta
питание	nutrition	näring	ravinto
повреждение	injury	skada	vamma
повязка	dressing	förband	side
подготавливать	prepare	förbereda	valmistaa
подготовка	training	utbildning	koulutus
пожилой	elderly	ålderstigen	ikäntynyt

Русский	Английский	Шведский	Финский
пожилой	older	äldre	vanhempi
поликлиника	clinic	klirik	poliklinikka
политика	policies	regelverk	säännöt
помещение	facility	anläggning	laitos
помощь	assistance	bistånd	avustus
послеоперационный	postoperative	postoperativ	leikkauksen jälkeinen
потребность	demand	begära	vaatia
практика	practice	öva	vastaanottaa
практикующий врач	practitioner	utövare	ammatinharjoittaja
практический	practical	praktiskt	käytännöllinen
предложение	offer	erbjuda	tarjous
предродовой	prenatal	fosterdiagnostik	raskaudenaikainen
прием	appointment	utnämning	vastaanottoaika
приемлемость	eligibility	stödberättigande	kelpoisuus
природа	nature	natur	luonto
программа	program	program	ohjelma
профессиональный	vocational	yrkesinriktad	ammatillinen
профилактический	preventive	förebyggande	ehkäisevä
процедуры	procedures	förfaranden	menetelmät
психиатрический	psychiatric	psykiatriska	psykiatrinen
психический	mental	mental	psykykinen
расстройство	disorder	störning	häiriö
санитар(ка)	aides	hjälpbiträden	apuhoitaja
сертифицированный	certified	certifierad	virallisesti hyväksytty

Русский	Английский	Шведский	Финский
симптомы	signs	tecken	merkki
служба посещения	office visit	kontorsbesök	vastaanotolla käynti
служба скорой помощи	ambulance services	ambulansservice	ambulanssipalvelu
служить	serve	tjäna	palvella
совет	council	rådet	johtokunta
совет	advice	råd	neuvo
сохранение	retaining	behålla	säilytys
специализация	specialties	specialisering	erikoistuminen
специализироваться	specialize	specialisera	erikoistua
специальность	specialty	specialitet	erikoisala
стандартный распорядок	routine	rutin	rutiini
студент	student	student	opiskelija
тестирование	test	prover	koe
тип	type	typ	tyyppi
уединение	privacy	privatliv	yksityisyys
условия	conditions	villkor	ehdot
услуги	services	tjänster	palvelut
утвержденный	approved	godkänd	hyväksytty
уход	care	vård	hoito
уход за больными	nursing	att vårda	hoitotyö
физический	physical	fysisk	ruumiillinen
хирург	surgeon	kirurg	kirurgi
хирургический	surgical	kirurgisk	kirurginen
хирургия	surgery	kirurgi	leikkaus

Русский	Английский	Шведский	Финский
центр	center	centra	keskus
частная больница	private hospital	privat sjukhus	yksityissairaala
частное медицинское учреждение	private provider	privat tjänsteproducent	yksityinen palveluntarjoaja
чрезвычайная ситуация	emergency	nödsituationer	hätä
эмоциональный	emotional	emotionell	tunteellinen



A project developed by:



LEARNWELL OY

LANGUAGE TRAINING AND TRANSLATIONS

www.learnwell.fi

With the support of:



www.vardsvenska.fi

Swedish for Health Care Personnel